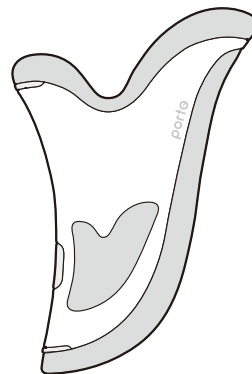


家庭用

LILY



もくじ

安全にお使いいただくために...1~8
 各部の名前とはたらき9
 使用前の準備10~11
 相性診断(リッチテスト)12
 基本的なご使用方法13~16
 お手入れについて17
 保管について17
 主な仕様18
 Q&A19
 故障かな?と思ったら19
 保証とアフターサービス20
 保証書裏表紙

保証書

持込修理

ポルト 温感カッサ リリー AIM-BT10

お買い上げ日			保証期間	
年	月	日	お買い上げ日より1年(本体)	
お客様				
フリガナ お名前				様
ご住所 〒				
☎				
販売店				

この保証書は、本書記載内容で無料修理させていただくことをお約束するものです。本書は再発行しませんので、大切に保管してください。通信販売等で購入された場合は、商品の送り状に記載された着荷日をお買い上げ日とさせていただきます。販売店欄に記入のない場合は、お買い上げの販売店にお申し出いただき、記入を受けてください。

- 取扱説明書による正常なご使用状態で、保証期間中に故障した場合には、お買い上げ販売店に修理をご依頼ください。
- 本書は、日本国内においてのみ有効です。 This warranty is valid only in Japan.
- 保証期間内でも次の場合は有料修理になります。
 - 使用上の誤りおよび不当な修理や改造による損傷。
 - お買い上げ後の輸送、落下等による損傷。
 - 火災、浸水、不慮の事故、その他天災による損傷。
 - 一般家庭用以外(業務用)に使用された場合の故障または損傷。
 - 指定外電源(電圧、周波数)使用による損傷。
- お客様の個人情報のお取扱いについて
 お客様によりお知らせいただいた氏名・住所などの個人情報は、当社商品のご相談への対応や修理及びその確認などに利用させていただく場合がございますので、ご了承ください。

ポルト 温感カッサ リリー AIM-BT10

取扱説明書 保証書付

このたびは、ポルト 温感カッサ リリーをお買い上げいただき、ありがとうございます。この「取扱説明書」をよくお読みになり、正しくご使用ください。
とくに「安全にお使いいただくために」は必ずお読みください。
 お読みになったあとはいづれでも取り出せるところに大切に保管してください。



「ホームページ」のご案内

ホームページでは新製品情報や、商品に関するさまざまな情報をお届けしております。また、お客様の商品購入やお問い合わせにもご対応いただける便利なホームページです。ぜひ、一度ご覧ください。
<http://www.tsukamoto-aim.co.jp/>

発売元：株式会社ツカモトコーポレーション エイム事業部




〒103-0023 東京都中央区日本橋本町1-6-5
 TEL.03-3279-1511・1512 FAX.03-3279-1515

2019年2月 初版発行

安全にお使いいただくために




本製品は安全を十分に考慮して設計されていますが、電気製品は取り扱いを誤ると大きな事故につながる場合があります。お使いになる前に、この「安全にお使いいただくために」をよくお読みになり、正しく安全にお使いください。

警告／注意表示について

	取扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負うことがあり、かつその切迫の度合いが高い危害の程度。
	取扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負うことが想定される危害の程度。
	取扱いを誤った場合、使用者が傷害を負うことが想定されるか、または物的損害※の発生が想定される危害・損害の程度。 ※ 物的損害とは、家屋・家財および家畜・ペットにかかわる拡大損害を示します。

安全記号について

この取扱説明書では、安全に関する警告や注意を記載する場合、次の3種類の記号を併記して注意を促しています。

	中の絵や近くの文で、してはいけないこと(禁止)を示します。
	中の絵や近くの文で、しなければならないこと(指示)を示します。
	中の絵や近くの文で、注意を促す内容を示します。

使用者の体調に関する注意



! 医師の治療を受けている人や、次のような症状のある人は、使用する前に医師と相談する

- ・ペースメーカーなどの体内植込型医用電気機器
- ・人工心臓などの生命維持用医用電気機器
- ・心電計や点滴器などの装着型医用電気機器

医用電気機器や家庭用電気治療器の誤作動により、事故や体調不良をおこすおそれがあります。

- ・悪性腫瘍(しゅよう)のある人
- ・心臓に障害のある人
- ・顔面の神経障害のある人
- ・糖尿病などによる高度な末梢(しょう)循環器障害からくる知覚障害のある人
- ・出血性疾患、血友病疾患等の血液異常のある人
- ・高血圧の人
- ・ステロイド系ホルモン剤の長期使用や肝機能障害で毛細血管拡張拡張をおこしている人
- ・歯の治療中の人
- ・使用する部位に創傷のある人
- ・アレルギー体質の人
- ・アトピー性皮膚炎、接触性皮膚炎等、皮膚に既往症のある人
- ・敏感肌の人
- ・使用の際に肌に不安のある人
- ・強度の近視の人(-6D以上)
- ・網膜はく離のある人
- ・目の手術をおこなった人
(レーシック手術を受けた人は、かかりつけの医師に相談のうえご使用ください)
- ・温度感覚喪失が認められる人
- ・妊娠中や出産直後の人
- ・安静を必要とする人
- ・体温38℃以上(有熱期)の人
- ・上記以外に、特に身体に異常を感じている人

事故やけが、肌のトラブル、体調不良をおこすおそれがあります。

安全にお使いいただくために

⊘ 下記の場合や部位に使用しない

- 肌に傷や湿疹、はれものなどのある部位
- ニキビや吹き出物など皮膚に炎症をおこしている部位
- 過度の日焼けなど皮膚に異常のある場合
- 化粧品などで皮膚炎をおこしている部位
- 顔面黒皮症をおこしている部位
- 整形手術をした部位
- 眼球および上まぶた
- 唇および口腔粘膜
- 痛覚、知覚障害をおこしている部位
- 皮膚の下に金属、プラスチック、シリコンなどを埋め込んでいる部位
- かゆみやほてり、物理的刺激などによる病的なシミのある部位

事故やけが、肌のトラブルをおこすおそれがあります。

⊘ 自分で意思表示ができない人や、自分で操作できない人には使用させない

事故やけがのおそれがあります。

⊘ 子供に使用させない。また、使用中は子供を近づけない

事故やけがのおそれがあります。



警告

❗ 使用中、痛みや不調を感じたときや、使用后、肌や身体に異常を感じたときは、ただちに使用をやめて医師に相談する

そのまま使い続けると症状が悪化し、事故やけが、肌のトラブル、体調不良をおこすおそれがあります。

❗ 1回の使用時間は5分以内にする

筋肉や神経に対して必要以上の刺激が与えられ、けがや肌のトラブル、体調不良をおこすおそれがあります。

❗ 初めて使われる方は、肌の様子を見ながら使用する

けがや肌のトラブル、体調不良をおこすおそれがあります。

⊘ 食後および飲酒後は使用しない

体調不良をおこすおそれがあります。

⊘ 使用中は眠らない

事故やけがのおそれがあります。

使用に関する注意



警告

❗ 必ず交流100-240Vで使用する

また、付属のUSB-ACアダプター以外は使用しない【型式:K05S050100J】

火災や感電の原因になります。

❗ 使用前には、必ず本体に破損が無いか確認する

(小さな損傷でもただちに修理を依頼してください)

事故やけがのおそれがあります。

❗ 充電中や使用中に異常を感じた場合は、ただちに使用を中止し、電源プラグをコンセントから抜く

漏電やショートなどによる感電や火災の原因になります。

お買い上げ販売店に点検・修理を依頼してください。

❗ 電源プラグ、充電プラグ、コネクタは根元まで確実に差し込む

感電や発熱による火災の原因になります。

❗ 電源プラグ、充電プラグ、コネクタのホコリは定期的にとる

プラグやコネクタにホコリがたまると湿気などで絶縁不良となり、火災の原因になります。アダプターを抜き、定期的に乾いた布でふいてください。

安全にお使いいただくために

⊘ 電源コードに負荷をかけたり、傷つけたりしない

電源コードやプラグの誤った取り扱いは、電源コードに負荷をかけたり、傷つけたりすることによる感電や火災の原因となります。

次のことをお守りください。

- 電源コードを加工したり傷つけたりしない。
- 電源コードを熱器具に近づけない。
- 電源コードの上に重いものを乗せたり、無理に曲げたり、引っ張ったり、ねじったりしない。
- 電源コードが傷ついている、電源コンセントへの差し込みがゆるんでいる、または使用しない。
- 電源コンセントから電源プラグを抜くときはコードを引っ張らず、必ず電源プラグを持って抜く。
- 電源コードを本製品に巻きつけない。
- 電源コンセントや配線器具など、たこ足配線等で定格を超える使いかたはしない。

電源コードが破損した場合は、お買い上げ販売店に点検・修理を依頼してください。

⊘ 本体の上に立ち上がったたり、踏みつけたりしない

事故やけがのおそれがあります。

とくに小さなお子さまが遊んだりしないようご注意ください。

⊘ 本体やUSB-ACアダプターを落としたり、強い衝撃を与えたりしない

火災や感電、故障の原因になります。

⊘ 絶対に分解や改造、修理をしない

感電の原因になります。また発火や異常動作をして、けがをするおそれがあります。

⊘ ぬれた手で電源プラグの抜き差しをしない

感電の原因になります。

⊘ 水洗いは絶対にしない。また水につけたり水をかけたりしない

火災や感電、故障の原因になります。

⚠ 注意

❗ **使用前には、必ず操作ボタン、タイマーなどが正常に作動するか確認する**
事故やけがのおそれがあります。

❗ **使用時間や使用頻度は取扱説明書の指示を守る**
けがや肌のトラブル、体調不良をおこすおそれがあります。

❗ **イヤリングやネックレスなどのアクセサリー、コンタクトレンズは、
はずして使用する**
事故やけがのおそれがあります。

❗ **周囲に人がいるときは、不意の動きに注意して使用する**
事故やけがのおそれがあります。

❗ **必ず肌がぬれた状態で使用する**
肌が乾燥した状態で使用すると、かゆみや刺激を強く感じることがあり、事故やけが、肌のトラブルをおこすおそれがあります。

❗ **バッグ内の携帯や持ち運び時には単独でポーチなどに入れる**
故障の原因になります。

❗ **電源プラグや充電プラグを抜くときは、コードを待たずにプラグ部分を
持って抜く**
火災や感電・故障の原因になります。

🌐 **充電時以外は、必ずUSB-ACアダプターをコンセントから抜く。**
ホコリや湿気で絶縁劣化になり、漏電火災の原因になります。

⊘ **他の美容機器との併用はしない**
事故やけが、肌のトラブル、調不良をおこすおそれがあります。

⊘ **ひどい肌荒れや皮膚表面に凸凹がある場合は、その部位への使用を控える**
うぶ毛やヒゲなどによって、まれに刺激を強く感じることがあり、事故やけが、肌のトラブルをおこすおそれがあります。

安全にお使いいただくために

使用場所についての注意



注意

- ❌ ストープなど火気の近くや引火性のもの（アルコール・ベンジン・シンナー、スプレー、除光液など）の近くで使用しない

火災や事故、故障の原因になります。また、たばこを吸いながらの使用も、火災の原因になります。

- ❌ 環境温度35℃以上の場所や、直射日光のあたる場所で使用しない

本体内部の温度が上昇し、火災や事故、故障の原因になります。
また変形や変質など本体の外装を傷めるおそれがあります。

- ❌ 浴室など本体に水のかかりやすい場所や湿気の多い場所で使用しない

火災や感電、故障の原因になります。

保守についての注意



注意

- ⚠️ 長時間使用しなかったときは、使用前に動作の確認をする

内部部分が劣化している場合、事故やけがのおそれがあります。
正常に動作しないときは、必ずお買い上げ販売店にご相談ください。

- 🔌 お手入れをするときは、必ず電源プラグをコンセントから抜く

電源プラグがコンセントに差し込まれたままだと、火災や感電の原因になります。

- 🔌 長時間使用しない場合は、必ず電源プラグをコンセントから抜く

絶縁劣化になり、感電や漏電火災の原因になります。

- ❌ お手入れにはベンジン、シンナー、アルコール、アルカリ性洗剤、漂白剤などは使用しない

変形や変質など本体の外装を傷めるおそれがあります。

廃棄時、リチウムイオン電池の取扱い



危険

- ❌ 取り出したリチウムイオン電池は充電や以下のことをしない

- ・火への投下、加熱をしない。
- ・くぎで刺したり、衝撃を与えたり、分解・改造をしない。
- ・⊕と⊖を金属などで接触させない。
- ・ネックレス・ヘアピンなどと一緒に持ち運んだり保存しない。
- ・火のそばや炎天下など高温の場所で放置しない。
- ・発熱や発火、破裂の原因になります。



警告

- ❌ 取り出したリチウムイオン電池は乳幼児の手の届くところに置かない

万一、飲み込んだと思われるときは、すぐに医師に相談する。

- ⚠️ リチウムイオン電池の液が漏れたときは、素手で触れずに以下の処置をする

- ・液が目に入ったときは、目をこすらずに、すぐにきれいな水で洗ったあと医師に相談する。
- ・液が体や衣服についたときは、きれいな水で十分洗い流したあと医師に相談する。

- ❌ 製品を廃棄するとき以外は分解しない

火災や感電、けがの原因になります。

■本製品には、リチウムイオン電池を使用しております。リチウムイオン電池はリサイクル可能な貴重な資源です。ご使用済み製品の廃棄に際しては、リチウムイオン電池を取りはずし(P18「リチウムイオン電池の取りはずしかた」参照)お買い求め販売店へお持ちいただき、リサイクルへご協力をお願いいたします。

■リチウムイオン電池以外にも、リサイクル可能な部品が含まれています。リチウムイオン電池以外の部品の廃棄に際しては、お住まいの地域条例などに従って処理してください。

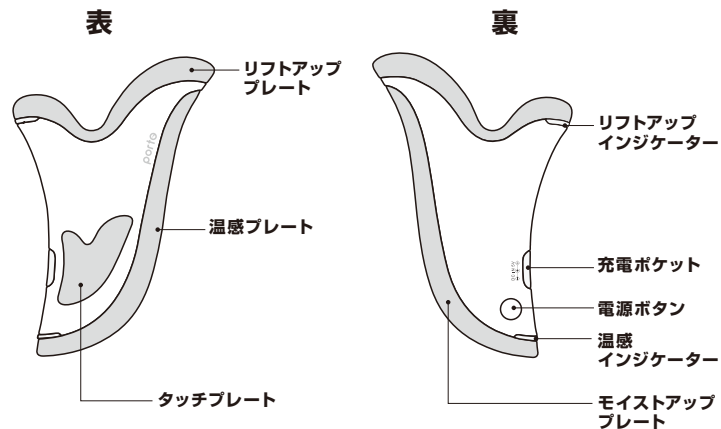


リチウムイオン電池はリサイクルへ

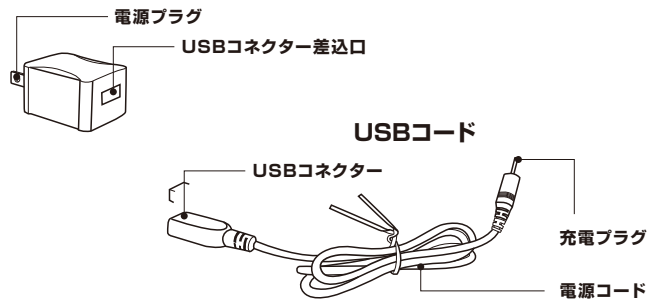
リサイクル協力店の詳細は、一般社団法人JBRCのホームページをご参照ください。
<http://www.jbrc.com>

各部の名前とはたらき

● 本体



● USB-ACアダプター [型式: K05S050100J]



9

使用前の準備

充電のしかた

- 必ず電源を切った状態で充電してください。
- 初めは、満充電されていませんので充電してからご使用ください。
- 充電している状態では電源が入りません。
- 充電中は、本体とUSB-ACアダプターが熱くなることがありますが、異常ではありません。
- 1回の充電で約8回使用できます。(各モードを1回ずつ使用した場合)
※環境温度など使用条件によっては、使用回数が少なくなることがあります。



⚠ **警告** 電源は必ず交流100-240Vで、付属のUSB-ACアダプターを使用する[型式: K05S050100J]



ぬれた手で電源プラグのコンセントを抜き差ししない



浴室など水のかかるところや湿気が多い場所で使用しない

- 1** 電源が切れた状態で充電プラグを充電ポケットに、USBコネクターをUSB-ACアダプターに差し込み、電源プラグをコンセントに差し込む

充電が開始されると、リフトアップインジケータと温感インジケータが同時に早く点滅します。



- 2** 充電時間: 約3時間
USB-ACアダプターをコンセントから抜き、充電プラグを充電ポケットから抜く

充電が完了すると、リフトアップインジケータと温感インジケータが同時にゆっくりと点滅します。



10

充電の時期

充電電池の性能を十分に発揮させるために、次の事を守ってください。

- リフトアップインジケーターとモイストアップインジケーターが交互に点滅すると充電催促の合図です。早めに充電してください。
- 3か月以上使用しなかった場合は、充電してからご使用ください。
- 使用の都度充電しないでください。
- 充電推奨温度は10℃～35℃です。充電推奨温度外では、充電時間が長くなったり、充電しない場合があります。
- 家庭用以外の電源での充電はしないでください。
- 充電中、テレビなどに雑音が入る場合は、別のコンセントをご使用ください。

ご使用前に



- ❗ **使用前には、必ず本体に破損が無いか確認する
(小さな損傷でもただちに修理を依頼してください)**
事故やけがのおそれがあります。



- ❗ **イヤリングやネックレスなどのアクセサリー、コンタクトレンズは、
はずして使用する**
事故やけがのおそれがあります。

相性診断(パッチテスト)

肌へのトラブルを防止するため、事前に実施してください

ふだんで使用の化粧品も含め、本製品との相性テストで肌のチェックをします



- ① 腕の内側を石けんで洗い、タオルなどで水分を拭き取ります。
- ② 15ページの使いかたに従い、洗ったところに約3分間あてます。
※パッチテストをした部分は水で濡らしたりこすったりしないでください。
- ③ 異常のないことを確認します。48時間経過後異常がなければ使用できます。
- ④ パッチテストの結果、異常があった場合は本製品でこの化粧品を使用しないでください。

注意

塗布部に発疹、発赤、かゆみ、刺激などの異常が生じた場合は、ただちにテストを中止して洗い流す。

基本的なご使用方法

コース1

モイストアップモード

じんわりと温めながら化粧水の保湿成分をお肌の角質層まで浸透させ保湿ケアするモード



- ・モイストアッププレートを使用するコースです。
- ・使用する際の環境温度は25℃が目安になります。
- ・使用時間は5分以内です。
- ・すべりづらい場合は美容液をつぎ足してください。
- ・使用中、微電流の刺激(ピリピリ感)を感じる時は美容液をつぎ足してください。
- ・同一部位の継続使用は10秒以内にしてください。

1 洗顔後、美容液を全体に広げます

一部の化粧水では効果が現れにくい場合があります。

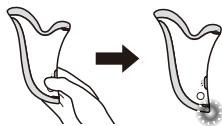


2 電源ボタンを長押し(3秒間)して、約5分間予熱をします (※環境温度25℃の場合)

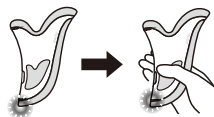
モイストアップインジケータが約5分間点滅します。

※環境温度が25℃未満の状態で予熱すると完了するまでに5分以上かかります。

※点滅した状態でオートタイマーが働き電源が切れた場合は暖かい場所で再び電源ボタンを押してください。



3 ランプが点灯に変わりましたら必ずタッチプレートに手が触れるよう本体を握ります



4 モイストアッププレートを肌にあてゆっくりと動かします



*口元から耳前へゆっくり5回引き上げます。

*反対側も同じように引き上げます。



*眉の上から生え際まで額全体を3回スライドします。

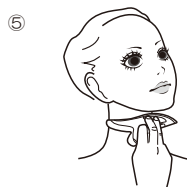


*小鼻から耳前へ5回引き上げます。

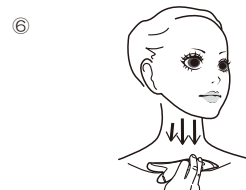
*反対側も同じように引き上げます。



*眉と眉の間をやさしく3回スライドします。



*首とあごのつけ根からデコルテへゆっくりとスライドします。



5 5分使用したら電源ボタンを長押しして電源を切ります 10分たつとオートタイマーにより電源が切れます

コース2

リフトアップモード

緩やかな電極の切換とマイクロカレントを組み合わせたモード

- ・リフトアッププレートを使用するコースです。
- ・使用時間は5分以内です。
- ・すべりづらい場合は美容液をつき足してください。
- ・使用中、微電流の刺激(ビリビリ感)を感じる時は美容液をつき足してください。
- ・同一部位の継続使用は10秒以内にしてください。



1 洗顔後、美容液を全体に広げます

一部の化粧水では効果が現れにくい場合があります。



2 電源ボタンを長押し(3秒間)します



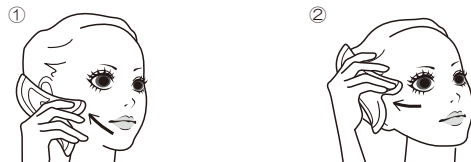
3 モイストアップインジケータが点滅したら電源スイッチを押します



4 リフトアップインジケータが点滅したらタッチプレートに触れるように本体を持ち、肌に触れると点灯に変わります



5 リフトアッププレートを肌にあてゆっくりと動かします



- *口元から耳前へゆっくり5回引き上げます。
- *小鼻から耳前へ5回引き上げます。
- *気になる部位には先端を使って軽く押します。
- *反対側も同じように引き上げます。
- *反対側も同じように引き上げます。



- *眉と眉の間を3回スライドします。
- *眉の上から生え際まで額全体を3回スライドします。
- *目頭から耳前に向かって3回スライドします。
- *反対側も同じように引き上げます。

6 5分使用したら電源ボタンを長押しして電源を切ります 10分たつとオートタイマーにより電源が切れます

お手入れについて

- ① 本体の汚れは乾いた柔らかい布で拭きとってください。
- ② 汚れがひどい場合は、中性洗剤と水で薄めたものを柔らかい布などに含ませて拭いてください。



⚠ 注意 お手入れをするときは、必ず電源プラグをコンセントから抜く
電源プラグがコンセントに差し込まれたままだと、火災や感電の原因になります。

⊘ お手入れにはベンジン、シンナー、アルコール、アルカリ性洗剤、漂白剤などは使用しない
変形や変質など本体の外装を傷めるおそれがあります。

保管について

- 使用後は高温・多湿・直射日光、ホコリの多いところには保管しないでください。



⊘ 子供に使用させない。また、使用中は子供を近づけない
事故やけがのおそれがあります。

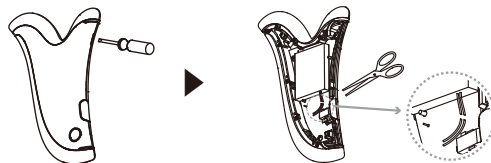
- 長時間使用しない場合は、本体からUSB-ACアダプターを取り外してください。
USB-ACアダプターを取り外すことで放電による消耗、液漏れ、サビなどを防ぐことができます。また、カバーなどをかけてホコリがつかないようにしてください。

本製品の破棄方法について

地球環境保護のため、廃棄するときにはそのまま放置しないで、各自自治体の取り決めにしたがってください。

リチウムイオン電池の取りはずしかた

- ① 電源スイッチが切れているのを確認し、本体ケースとの間にマイナスドライバーなどを差し込んで本体ケースをはずします。
- ② リチウムイオン電池のコネクターをはさみなどで切って、電池ホルダーから取り出します。



危険 取り出したリチウムイオン電池の⊕と⊖を金属などで接触させない

※本製品は医療機器ではありません。

主な仕様

商品名・型番	ボルト 温感カッサ Lily (リリー) ・ AIM-BT10
電源方式	充電式
使用電池	リチウムイオン電池 (3.7V 500mAh)
充電時間	約3時間
連続使用時間	モイストアップモード: 約50分 リフトアップモード: 約2時間
オートタイマー	10分
外形寸法	(約) 幅14 × 奥行8 × 高さ1.9cm
質量	約80g
材質	本体: ABS樹脂 タッチプレート: ABS樹脂・クロムメッキ 導入プレート: アルミ・クロムメッキ
付属品	USB-ACアダプター・USBコード
消費電力	3.5W (AC100V時)

中国製

Q&A

Q1、肌にピリピリ感を感じる

→ 肌や指など本体に触れる部位が乾燥しているかもしれません。
肌や指を湿らせてください。

Q2、強く押しあてた方が効果があるのではない

→ 強く押しあてる必要はありません。
肌負担がかからないよう軽くあてゆっくり動かしてください。

Q3、お風呂場でも使用しても大丈夫か


→ 使用できません。
水のかかる場所や湿気の多い所で使用したり保管しないでください。

故障かな?と思ったら

こんなときは	考えられる理由	こう処置してください
・動作しない	タイマーが動き、停止状態になっている。	もう一度操作してください。 (P13参照)
・点灯しない	充電が切れている。	充電してください。 (P10参照)
・モイストアッププレートが温まらない	環境温度が25℃未満になっている。	環境温度が25℃以上35℃未満の状態で使用してください。

■ 長年ご使用の「ポルト 温感カッサ リリー」の点検を!

しばらく使用していなかった機器を使用するときは、使用前に機器が正常に動作することを確認してください。



愛情報

こんな症状はありませんか

●電源コードやプラグが異常に熱い ●電源コードに深い傷や変形がある ●焦げ臭いにおいがする ●動作中に異常な音や振動がする ●スイッチを入れても、とどき遅延しないことがある ●その他異常や故障がある

以上のような症状の場合は、故障や事故防止のため、ご使用を中止し電源プラグをコンセントから抜いて、必ず販売店に点検・修理をご相談ください。

保証とアフターサービス

※ 必ずお読みください。

- (1) 保証書(裏表紙)
保証書は所定事項の記入および記載内容をご確認いただき大切に保管ください。
- (2) 保証期間中に修理を依頼される場合
保証書の記載内容に従って修理いたします。
- (3) 保証期間を過ぎて修理を依頼される場合
修理すれば使用できる場合は、ご希望により有料で修理させていただきます。
- (4) 補修用品の最低保有期間
当社はこの「ポルト 温感カッサ リリー」の補修用性能部品を製造打ち切り後最低5年間保有しております。
※補修用性能部品とは、その製品の機能を維持する為に必要な部品です。
- (5) ご使用中にふだんと変わった状態になりましたら、ただちに使用を中止し、お買い上げ販売店に点検・修理をご依頼ください。
※お客様ご自身での分解・修理は危険です。絶対におやめください。

修理に関するご相談ならびにご不明な点は、まずはお買い上げ販売店にお申し付けください。

ツカモトコーポレーション エイム事業部【お客様相談窓口】

ナビダイヤル ■ 携帯OK ■ 全国どこからでも 市内通話料でOK



0570-081-634

※お客様が加入されている電話(NTT以外の一般回線、PHS、及びIP電話等)によっては、ご利用出来ない場合がございますので、下記電話番号へおかけください。

【受付時間】 祝日を除く 月~金 10:00~17:00 (都合によりお休みさせていただく場合がございます)

株式会社ツカモトコーポレーション エイム事業部

TEL:03-3279-1511-1512 FAX:03-3279-1515 〒103-0023 東京都中央区日本橋本町1-6-5